

Advertencias

- Este aparato ha sido fabricado para acondicionar los ambientes domésticos y no debe ser utilizado para otros fines.
- Es peligroso modificar o alterar de cualquier forma las características del aparato.
- Se tiene que instalar el aparato de acuerdo a las reglas de instalación internacionales.
- Para eventuales reparaciones diríjase siempre a los centros de Asistencia Técnica autorizados por el fabricante. Las reparaciones efectuadas por personal no especializado pueden resultar peligrosas.
- Este aparato debe ser utilizado exclusivamente por los adultos, no permitan que los niños jueguen con él.
- Este aparato debe estar conectado con una eficaz puesta a tierra. Hagan controlar la instalación a un electricista especializado.
- Eviten utilizar las prolongas para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de cualquier operación de limpieza o conservación, desenchufen siempre el aparato.
- No tirar del cable de alimentación eléctrica para desplazar el producto.
- No instalen el aparato en ambientes donde el aire puede contener gas, aceite, azufre, o cerca de fuentes de calor.
- No pongan objetos pesados o calientes encima del aparato.
- Limpie los filtros por lo menos cada semana.
- Eviten utilizar aparatos de calefacción cerca del acondicionador.
- En caso de transporte el aparato debe estar en posición vertical. Antes del transporte vacíen los recipientes de recogida del agua y de la condensación. Tras el transporte esperar por lo menos una hora antes de poner en marcha el aparato.
- Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Se aconseja, por lo tanto, de volverlos a poner en sus correspondientes contenedores para la recogida diferenciada.
- En el caso que el cable de alimentación se dañe, lo tiene que cambiar sólo personal autorizado por el fabricante.

Qué es Pingüino y SuperPingüino

En la estación veraniega, las condiciones de bienestar se alcanzan con una temperatura comprendida entre 24 y 27°C, con una humedad relativa de alrededor 50%.

El acondicionador es una máquina que saca la humedad y calor del ambiente en el cual está colocado. Con respecto a los modelos para instalar, los acondicionadores portátiles tienen la ventaja de poder desplazarse de una habitación a otra, de la casa, y de transferirse de una oficina a otra.

El aire caliente de su habitación se hace pasar a través de una batería enfriada por un gas refrigerante. De este modo cede calor y humedad excesiva antes que vuelva al ambiente.

En Pingüino, una pequeña parte de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante, por lo tanto, una vez caliente y húmeda, se manda al exterior.

Pingüino se puede usar sólo como ventilador.

Para averiguaciones y aclaraciones, dirigirse a:

dirección internet

www.delonghi.com



ESPAÑOL

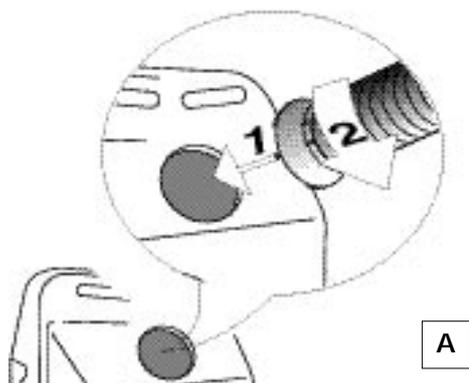
Predisposición para el uso

A continuación encontrará todas las indicaciones necesarias para predisponer lo mejor posible el funcionamiento de su acondicionador.

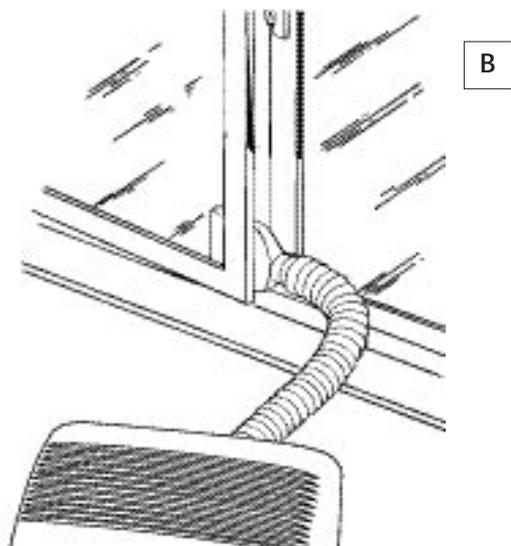
ACONDICIONAMIENTO SIN INSTALACION

Pocas, simples operaciones y Pingüino lo lleva a las condiciones de bienestar:

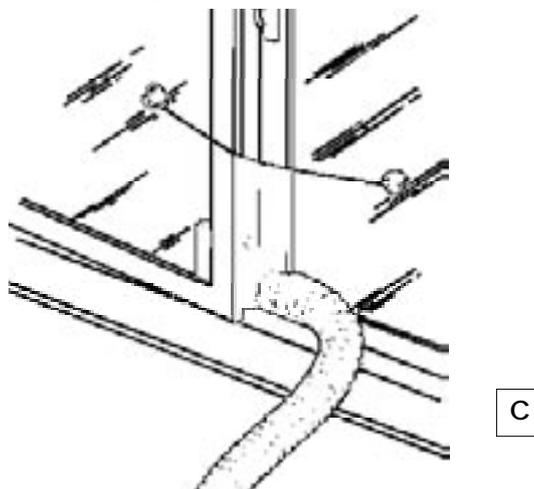
- Fijar el tubo de salida de aire **15** en su correspondiente orificio **5**, colocarlo en la parte posterior del aparato. Colocarlo como indicado en la figura **A**



- Aplicar a la extremidad del tubo **15** to la embocadura para ventana **16**.
- Acercar el acondicionador a una ventana o puerta ventana.
- Entreabrir la ventana o puerta ventana y poner en posición la embocadura **16** como representado en la figura **B**.



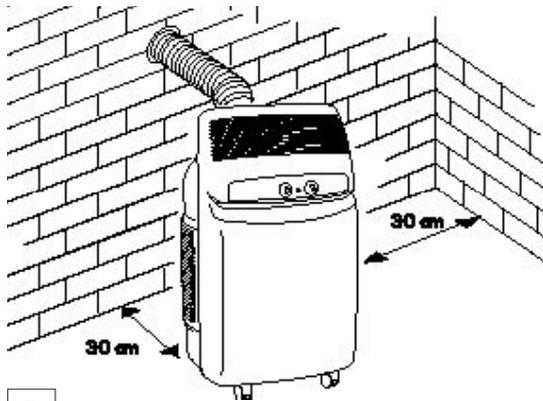
- Si tiene una ventana con dos hojas, usar las ventosas **17** que se entregan con el aparato para mantener entrecerrados los vidrios (fig. C).



Predisposición para el uso

ACONDICIONAMIENTO CON INSTALACION

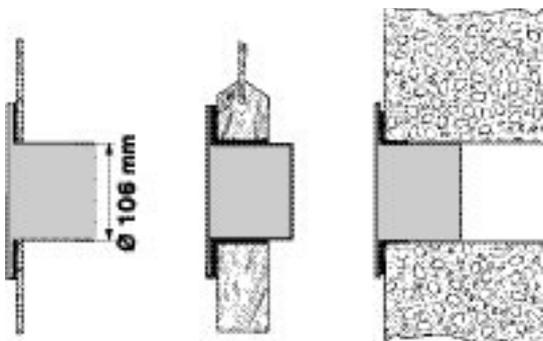
Si lo desea, puede instalar Pingüino de manera semi permanente.



D

En este caso será necesario:

- Realizar un agujero en la pared que se comunica con el exterior, o a través de un vidrio de una ventana. Respetar el intervalo de altura y las dimensiones del agujero, indicadas en la figura E.



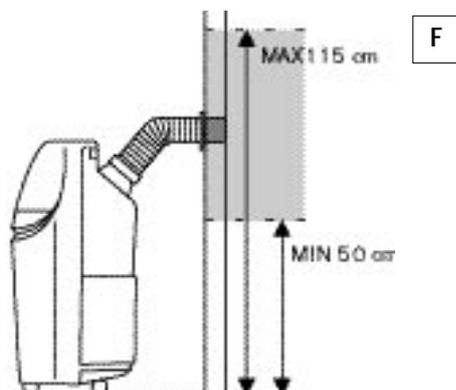
en el vidrio de la ventana

E

en el zócalo de madera de la puerta ventana

en la pared: aconsejamos aislar la sección de la pared con un adecuado material aislador.

- Aplicar al agujero el accesorio brida **14** que se entrega con el aparato.
- Fijar el tubo **15** en su correspondiente lugar colocado en la parte posterior del aparato (fig. A).
- Aplicar la extremidad del tubo **15** en la brida **14** como indicado en la fig. F.



Cada vez que el tubo **15** no esté colocado, se tiene que cerrar el agujero con la tapa de la brida **14**.

NOTA:

Cuando se realice la instalación semi-permanente, se aconseja dejar ligeramente abierta una puerta (aunque sea de 1 cm) para garantizar el justo cambio de aire.

Encendido y programación del aparato

LA CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

Antes de enchufar el aparato, hay que verificar lo siguiente:

- La tensión de la red es compatible con el valor indicado en las características técnicas;
- La toma de corriente y la línea de alimentación eléctrica están dimensionadas para soportar la carga requerida.
- La toma de corriente es compatible con la clavija **10**, si no es así sustituir la toma;
- La toma de corriente está conectada con una eficaz puesta a tierra. **La fábrica no se hace cargo de ninguna responsabilidad en el caso de que esta norma contra los infortunios no haya sido respetada.**

El reemplazo del cable de alimentación deberá ser realizado por parte de personal autorizado.

COMO ACONDICIONAR

A acondicionador desconectado, el selector de las funciones está en posición "O". Para activarlo en función acondicionamiento proceder en el siguiente modo:

1. Girar la perilla seleccionadora de funciones **11** en sentido horario:

- Colocando el símbolo cristal **X** grande en correspondencia del índice de referencia el aparato funcionará en modo acondicionamiento a la velocidad de ventilación máxima.
- Colocando el símbolo cristal **X** pequeño en correspondencia del índice de referencia el aparato funcionará en modo acondicionamiento a la velocidad de ventilación mínima.

2. Elija en este momento la temperatura deseada girando la perilla termostato ambiente.

Nota

La temperatura no está indicada en grados, le sugerimos por lo tanto de girar la perilla termostato ambiente **13** a la posición de máximo frío: cuando la temperatura obtenida en el ambiente sea la de mayor confort podrá girar lentamente la perilla del termostato en sentido horario hasta que el acondicionador se apague. Actuando en este modo se programa el Acondicionador en el exacto nivel de confort que el termostato mantendrá automáticamente permitiendo además un notable ahorro de energía eléctrica. Funcionando, el termostato determina la temporal interrupción de la función de acondicionamiento. El Acondicionador continuará a trabajar sólo con la función de ventilación.

FUNCIÓN VENTILACIÓN

Girar el selector de las funciones **11** en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Colocando el símbolo **X** grande en correspondencia del índice de referencia el aparato trabajará en la función purificación a la máxima velocidad de ventilación.
- Colocando el símbolo **X** pequeño en correspondencia del índice de referencia el aparato trabajará en la función purificación a la mínima velocidad de ventilación.

PARA OBTENER LA PARADA TOTAL DEL APARATO LLEVAR EL SELECTOR DE FUNCIÓN A LA POSICIÓN "O" Y DESENCHUFAR.

ESTE APARATO UTILIZA UN SISTEMA EXCLUSIVO DE RECICLAJE DEL VAPOR PARA ELIMINAR EL EXCESO DE HUMEDAD.

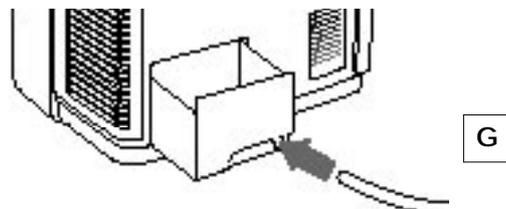
EN CONDICIONES NORMALES LA HUMEDAD SE ELIMINA AUTOMÁTICAMENTE.

EN CONDICIONES DE ELEVADA HUMEDAD PODRÁ VERIFICARSE UN EXCESO DE CONDENSACIÓN EN EL RECIPIENTE **8**, INDICADO POR LA SEÑAL LUMINOSA **12**, EN ESTE CASO ES SUFICIENTE VACIAR EL RECIPIENTE.

SÓLO PARA ALGUNOS MODELOS:

SI POR LA HUMEDAD ELEVADA EL PROBLEMA SE PRESENTARA A MENUDO, SE PUEDE DESAGUAR EL AGUA EN EXCESO DIRECTAMENTE EN UN DESAGÜE, USANDO UN TUBO DE CAUCHO DE 12 MM DE DIÁMETRO INTERIOR QUE SE INTRODUCE EN EL AGUJERO RESPECTIVO, TRAS QUITAR EL TAPÓN DE CAUCHO. (ver la figura G)

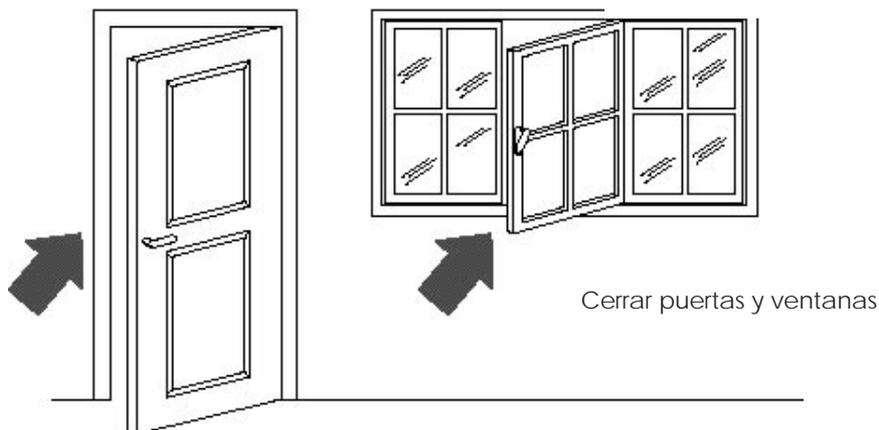
TENER CUIDADO QUE EL RECIPIENTE ESTÉ BIEN COLOCADO, EN CASO CONTRARIO LA SEÑAL LUMINOSA **12** QUEDARÁ ENCENDIDA



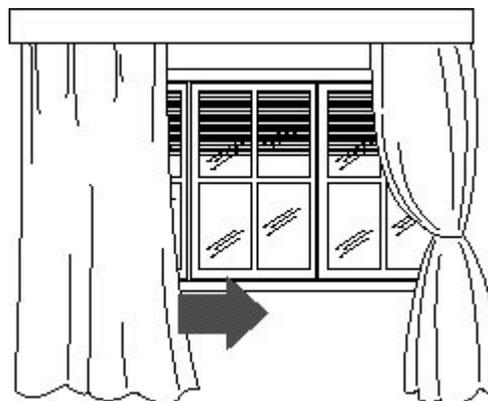
Consejos

Es necesario seguir las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del Acondicionador:

- Cerrar puertas y ventanas del local que se desea acondicionar, a excepción de instalación por medio de un agujero en la pared, en tal caso es aconsejable dejar una rendija en una puerta o ventana en modo de garantizar un adecuado cambio del aire en el ambiente.



- Proteger la habitación de los rayos solares, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento más económico.
- No apoyar objetos sobre el Acondicionador.
- No obstaculizar la aspiración **7** y expulsión de aire **1**.
- Verificar que en el ambiente no haya fuentes de calor.



Bajar las persianas o cerrar las cortinas.



- Controlar que el Acondicionador esté colocado en un piso "plano". Colocar eventualmente los dos bloques **18** debajo de las ruedas anteriores **3**.

ESPAÑOL

Limpieza

Antes de cada operación de limpieza o de mantenimiento apagar el aparato colocando el selector en "O" y desenchufando el mismo.

LIMPIEZA

Le aconsejamos limpiar el aparato con un paño apenas humedecido y secar con un paño seco. Por motivos de seguridad no se debe lavar el Acondicionador con agua.

Precauciones

No usar nunca bencinas, alcoholes o solventes para la limpieza. No rociar con líquidos insecticidas o similares.

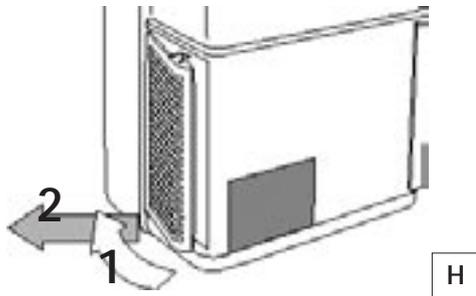
LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su Acondicionador limpiar el filtro semanalmente.

Los filtros para la purificación del aire se hallan en correspondencia de las dos rejillas de aspiración.

Para la limpieza de los filtros es necesario:

1. Quitar la rejillas de aspiración (fig. H).



H

2. Quitar el portafiltro lugar del filtro desen-ganchándolo de la rejilla externa. (fig. I)



I

Para quitar el polvo depositado en el filtro usar una aspiradora. Si está muy sucio, sumergirlo en agua tibia enjuagándolo repetidamente. La temperatura del agua no debe ser superior a los 40°C.

Después del lavado esperar que el mismo se seque.

Tu aparato está preparado para el uso de filtros que extraen impurezas hasta 0,1 micron de dimensión, filtrando partículas de cualquier tipo y hasta bacterias. Eventualmente se puede comprar, este artículo como repuesto, en los centros de asistencia autorizados.

VERIFICACIONES DE INIZIO DE ESTACION

Verificar que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegurarse que la conexión a tierra sea eficiente. Atenerse escrupulosamente a las normas de instalación.

OPERAZIONI DI FINE STAGIONE

Hagan salir el agua del recipiente que la recoge quitando el tapón del tubo de drenaje **9**. Saquen el recipiente de recoger la condensación **8** que está colocado en la parte posterior del acondicionador de aire y vacíenlo.

Vuelvan a colocarlo correctamente.

Limpien los filtros, séquenlos bien antes de volver a introducirlos. Tapar el aparato con una bolsa de plástico para evitar que se llene de polvo.

Si algo no funciona

Si algo no funciona, a veces se trata de pequeños problemas que Uds. pueden solucionar fácilmente. Verifiquen por lo tanto con cuidado estas breves indicaciones antes de dirigirse al Centro de Asistencia Técnica Autorizado de su zona.

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
El acondicionador no funciona	<ul style="list-style-type: none"> el enchufe no está conectado falta la corriente el selector de las funciones está en posición "O" 	<ul style="list-style-type: none"> enchufar esperar colocar el selector en la posición deseada
El acondicionador funciona solo por poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"> el tubo de descarga forma un nudo el tubo de descarga está obstruido el tubo de descarga presenta demasiadas curvas el ventilador está bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> colocar correctamente el tubo de descarga verificar si existen obstáculos que impiden la descarga del aire al exterior colocarlo correctamente (ver preparación para el uso) llamar al Centro de Asistencia
la señal luminosa de la pileta está encendida	<ul style="list-style-type: none"> la pileta está llena, intervino el flotador de emergencia la pileta está mal colocada 	<ul style="list-style-type: none"> vaciar la pileta colocarla correctamente
El Acondicionador funciona pero no refresca la habitación	<ul style="list-style-type: none"> no pasaron tres minutos desde el encendido ventanas abiertas en la habitación está funcionando alguna fuente de calor (quemador, lámpara, etc.), o bien hay muchas personas en la misma el tubo de descarga salió de su sede regulación del termostato demasiado alta filtros de aire bloqueados el Acondicionador tiene una potencialidad no adecuada a las dimensiones del ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> esperar 3 minutos (dispositivo de seguridad) cerrar las ventanas eliminar la fuente de calor introducir el tubo de descarga en su sede bajar el termostato limpiar / sustituir los filtros.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación	ver chapa características
Potencia máx. absorción en acondicionamiento	"
Potencia frigorífica*	"
Velocidades ventilador	2
Caudal máx. aire	360 m ³ /h
Dimensiones unidad interna.	
• Ancho	452 mm
• Altura	800 mm
• Profundidad	415 mm
• Peso	33,5 kg
* En condiciones estándar:	ASHRAE 128

CONDICIONES ACONSEJADAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Temperatura en la habitación 21 ÷ 32°C

ESPAÑOL

Este aparato contiene sustancias, que libres en la atmósfera dañan el estrato de ozono, por lo tanto, se recomienda de no perforar el circuito frigorífico de la máquina. Al final de la vida útil de la misma, entregar el acondicionador a los correspondientes centros de recogida.